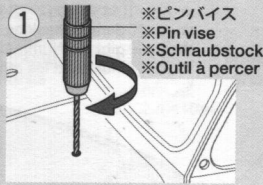


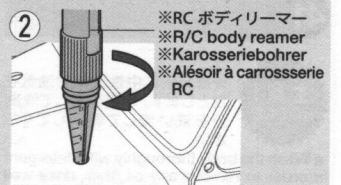
《穴の開け方》

Making holes
Löcher bohren
Perçage des trous

★指定の位置にピンバイスなどで小さな穴を開けます。
★Make a pilot hole in the indicated position using a pin vise and drill bit, etc.
★Ein Loch für den Piloten mit einer Ahle, einem Bohrer etc an der gezeigten Stelle bohren.
★Perçer un pré-trou à la position indiquée avec un outil à percer et un foret etc.

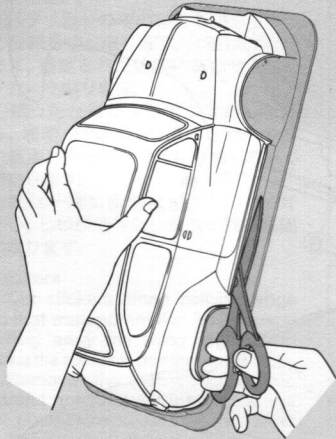


★リマーで指示の大きさに穴を広げます。
★Enlarge hole to desired size using body reamer.
★Loch mit Karosseriebohrer bis zur gewünschten Größe aufweiten.
★Elargir le trou au diamètre désiré avec l'alésoir à carrosserie.

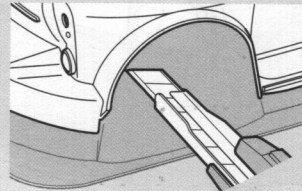


《ポリカーボネートボディの切り取り方》 / Cutting out polycarbonate body parts
Ausschneiden der Polycarbonat Karosserieteile / Découpe des pièces de carrosserie en polycarbonate

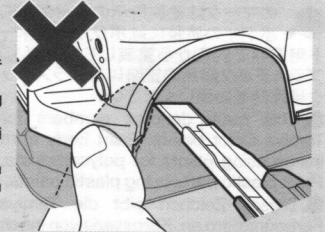
《直線はハサミで切り取ります。》
Straight sections - use scissors
Gerade Bereiche mit Schere bearbeiten
Sections droites - utiliser des ciseaux



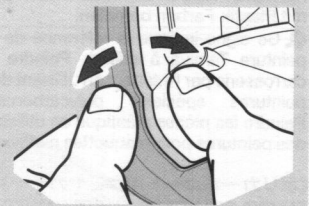
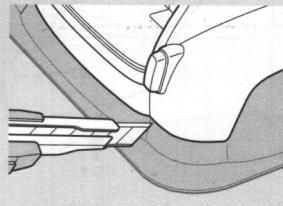
《曲線はカッターナイフで切り取ります。》
Curved sections - use a modeling knife
Für gebogene Bereiche Modellbaumesser benutzen
Sections courbes - utiliser un couteau de modélisme



●カッターナイフを使う時は、切断する部分に手(指)を絶対にあてないでください。
●Keep hands and fingers off of section being cut, particularly when using a modeling knife.
●Hände und Finger fernhalten, besonders bei der Nutzung des Modellbaumessers.
●Tenir éloignés mains et doigts de la section découpée, en particulier si on utilise un couteau de modélisme.



★カッターナイフで切り取る場合は、一度に切らずに数回にわけて浅く切り込みを入れ、切れ目にそって折り曲げるようにして切りはなしてください。
★When using a modeling knife, make multiple passes to score the cut line, then bend and snap off the unwanted area.
★Wenn Sie ein Modellbaumesser benutzen, machen Sie mehrere Schnitte an der vorgezeichneten Linie, dann biegen Sie das Abfallstück um und brechen es ab.
★Si on utilise un couteau de modélisme, faire plusieurs passages pour marquer la ligne de coupe, puis plier et détacher la partie indésirable.



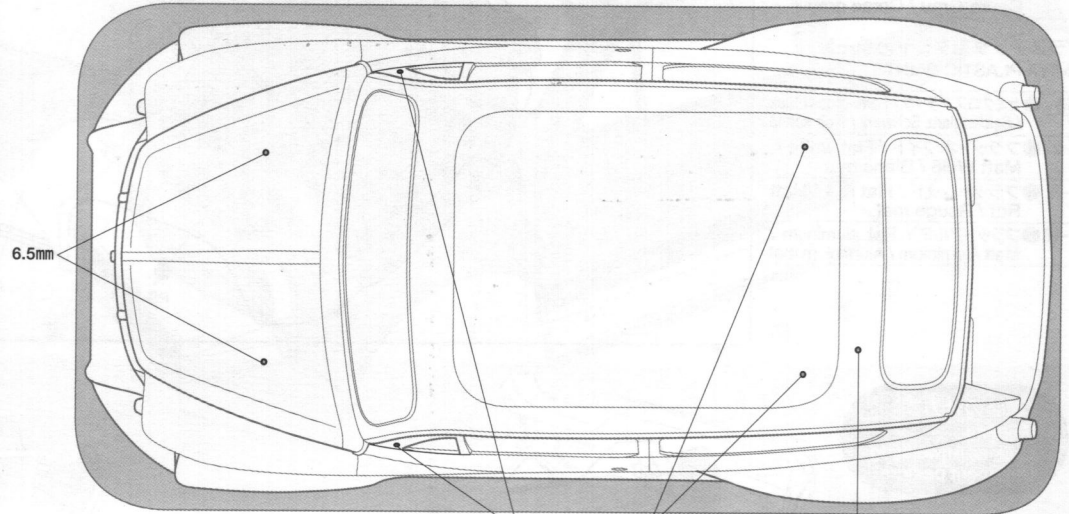
注意! NOTICE ●製品によって一部塗装済み、加工済みの場合があります。

●Some bodies may be pre-painted or have other work already carried out.
●Einige Karosserieteile können bereits bemalt sein, oder andere Vorbereitungen können bereits erledigt sein.
●Certains carrosseries peuvent être pré-peintes ou avec d'autres travaux déjà effectués.

40

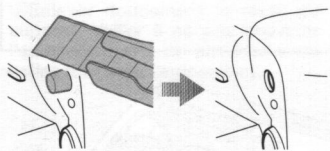
ボディの穴開け / ボディの切り取り
Making holes / Cutting out body
Löcher bohren / Karosserie ausschneiden
Perçage des trous / Découpe de la carrosserie

★指示のサイズの穴を開けてください。
★Make holes of sizes shown.
★Löcher nach Maß bohren.
★Perçer des trous aux diamètres indiqués.



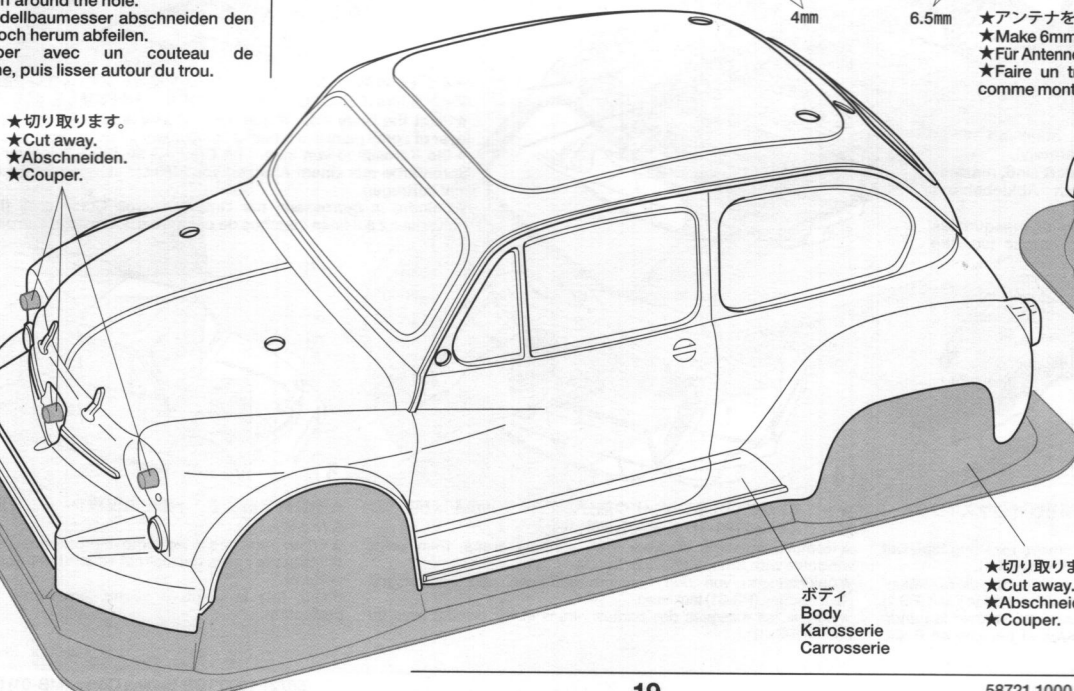
★アンテナを立てる場合は、6mm穴を開けます。
★Make 6mm hole for antenna pipe as shown.
★Für Antennenrohr 6mm Loch wie abgebildet bohren.
★Faire un trou de 6mm pour le tube d'antenne comme montré.

40



★カッターなどで切り取り、穴のまわりを整えます。
★Cut away with a modeling knife, then smooth off around the hole.
★Mit Modellbaumesser abschneiden den um das Loch herum abfeilen.
★Découper avec un couteau de modélisme, puis lisser autour du trou.

★切り取ります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.



★切り取ります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.

★切り取ります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.

注意!
NOTICE

★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをして洗剤分を洗い流して乾かしてください。

★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.

このマークは塗装指示のマークです。ボディの塗装にはポリカーボネート用塗料で内側から塗装してください。プラスチック部品にはプラスチック用塗料をお使いください。

This mark denotes numbers for Tamiya Color paints. Paint body from inside using paints for polycarbonate. Paint plastic parts using plastic paints.

Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Lexan-Farben bemalen. Plastikteile mit Plastik-Farben bemalen.

Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures spéciales polycarbonate. Peindre les pièces plastique en utilisant des peintures pour maquettes plastique.

《ポリカーボネート用タミヤカラー》
TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PS-1 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

PS-31 ●スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé

PS-32 ●コルサグレイ / Corsa gray / Corsa-Grau / Corsa grey

《プラスチック用タミヤカラー》
TAMIYA PLASTIC PAINTS

X-18 ●セミグロスブラック / Semi-gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

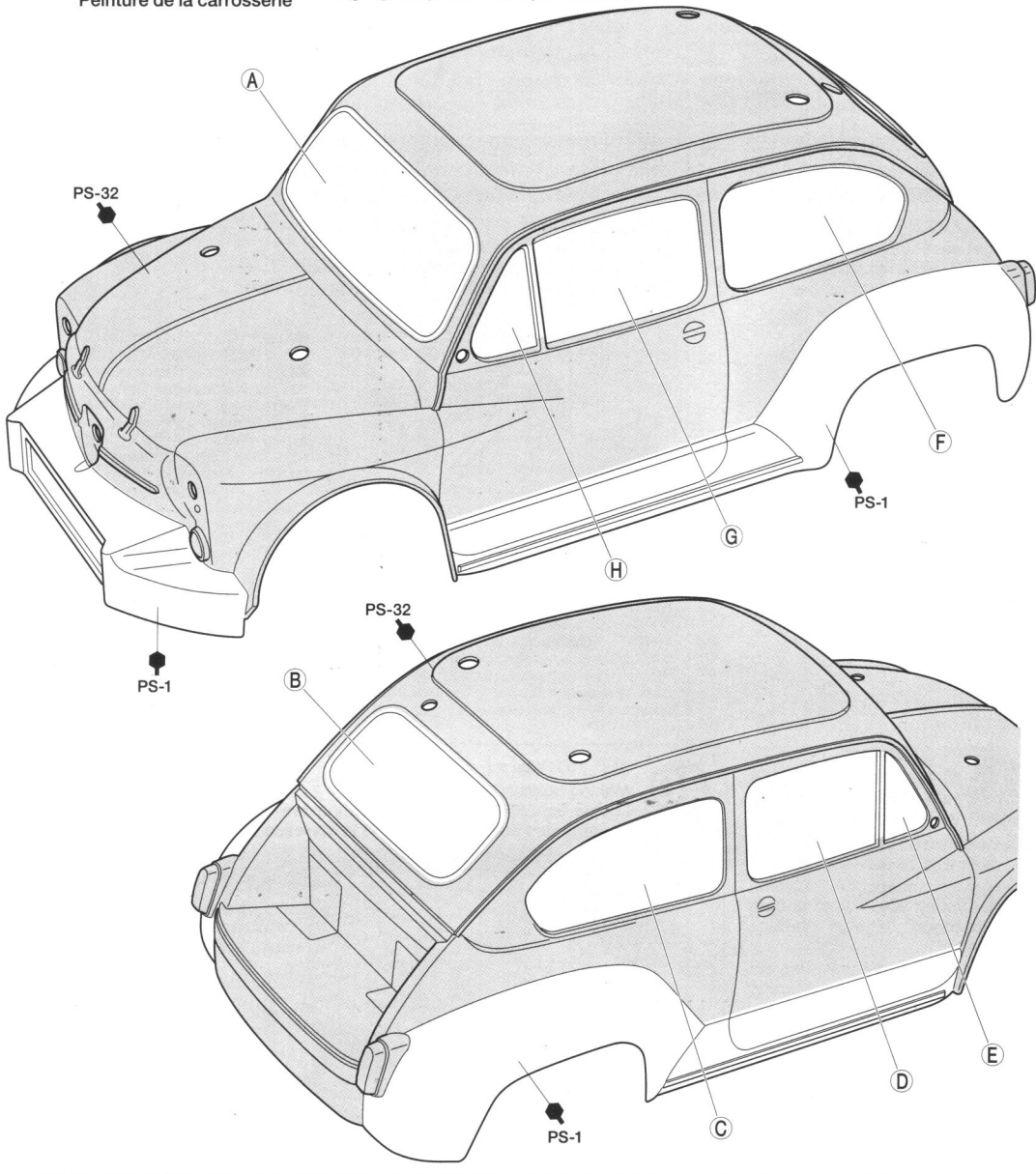
XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-7 ●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat

XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminium / Matt Aluminium / Aluminium mat

ボディの塗装
Painting body
Lackierung der Karosserie
Peinture de la carrosserie

★(A)~(H)はマスクシールの番号です。
★(A)~(H) denote masking stickers.
★(A)~(H) gibt die Nummer des Aufklebers an.
★(A)~(H) indiquent les masques adhésifs.



《塗装の仕方》

Painting
Lackier-Anweisung
Comment peindre

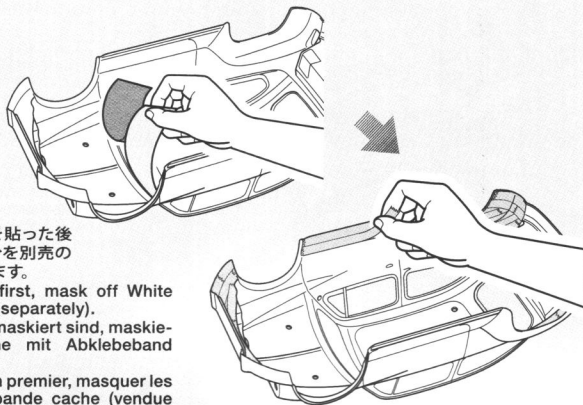
①

★ウィンドウ部にマスクシールを貼った後でボディ内側からホワイトの部分に別売のマスクングテープでマスクングします。

★After masking off windows first, mask off White areas using masking tape (sold separately).

★Nachdem zuerst die Fenster maskiert sind, maskieren Sie die weißen Bereiche mit Abklebeband (separat erhältlich).

★Après masquage des vitres en premier, masquer les parties blanches avec de la bande cache (vendue séparément).



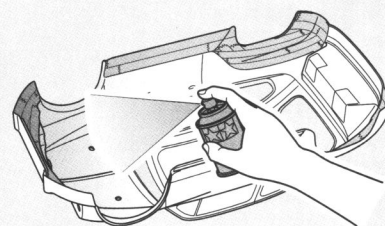
②

★ボディを内側からコルサグレイ(PS-32)で塗装します。スプレー塗装はボディから30cmほどはなし、一度に塗らず数回に分けて塗ります。

★Paint the body from inside using Corsa gray (PS-32). Apply thin layer of spray paint 2-3 times keeping 30cm distance from body.

★Die Karosserie von innen mit Corsa-Grau (PS-32) lackieren. Die Sprühfarbe aus einem Anstand von 30cm in dünnen Schichten 2-3 mal auftragen.

★Peindre la carrosserie par l'intérieur avec Corsa grey (PS-32). Pulvériser 2 à 3 fines couches de peinture à 30cm de la carrosserie.



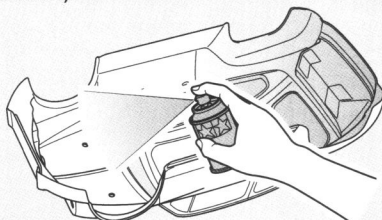
③

★コルサグレイが乾いたらウィンドウ部分以外のマスクングテープをはがし、ホワイト(PS-1)で塗装します。

★After Corsa Gray paint has dried, remove masking tape but keep windows masked off and paint White (PS-1).

★Nach Trocknen der Farbe Corsa-Grau entfernen sie die Abklebungen, aber lassen Sie die Fenster maskiert und diese Weiß (PS-1).

★Après séchage de la peinture Corsa grey, enlever la bande cache mais garder masquées les vitres et peindre en Blanc (PS-1).



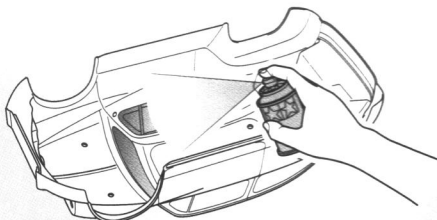
④

★ホワイトが乾いたらウィンドウ部分のマスクシールをはがし、お好みでスモーク(PS-31)を塗装します。

★Remove masking stickers from window areas, then paint with Smoke (PS-31).

★Abklebungen von den Fenstern entfernen und Fenster mit Rauchfarben (PS-31) lackieren.

★Enlever les masques des parties vitrées et les peindre du Smoke (PS-31).



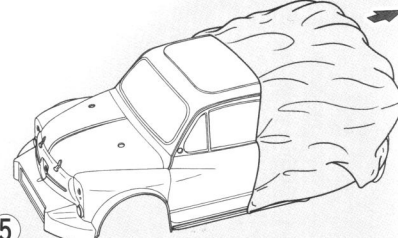
⑤

★塗装終了後にボディ表面の保護フィルムをはがしてください。

★When paint has dried remove protective film.

★Wenn die Farbe getrocknet ist wird der Schutzfilm entfernt.

★Une fois la peinture sèche, enlever le film de protection.



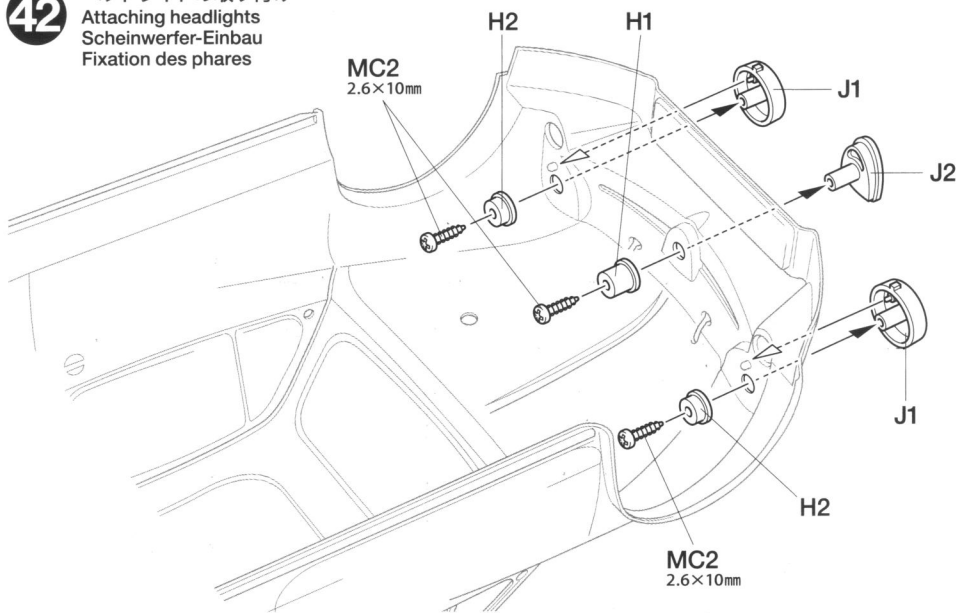
42

2.6×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MC2
×3

42

ヘッドライトの取り付け
Attaching headlights
Scheinwerfer-Einbau
Fixation des phares



43

《ステッカーの貼り方》

①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたマークは切りとってしまうとまちがえやすいので貼る順に切りとってください。

②ステッカーの端の部分を少しはがして台紙を切り取ります。台紙はつけたまま、指定された位置にあわせてステッカーを貼ります。

③残った台紙を少しずつはがしながら、場所がずれたり、ステッカーの中に気泡が残らないように注意して貼っていきます。

台紙は一度に全部はがさないでください。しわがでたり気泡が残る原因になります。

Stickers

①Cut stickers along colored edge so that transparent film is removed.

②Peel away the lining slightly and place the sticker in position on the body.

③Remove the lining slowly. Be careful not to move the sticker out of position and not to leave air bubbles under the sticker.

Aufkleber

①Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.

②Das Trägerpapier an einem Ende etwas abziehen und den Aufkleber an die gewünschte Stelle der Karosserie andrücken.

③Das Trägerpapier vorsichtig abziehen. Darauf achten, dass der Aufkleber nicht verrutscht und sich keine Luftblasen darunter bilden.

Autocollants

①Découper l'autocollant au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

②Soulever une partie de l'autocollant et le positionner sur la carrosserie.

③Enlever doucement le reste du support. Veiller à ne pas déplacer l'autocollant et à ne pas laisser de bulles d'air sous l'autocollant.

43

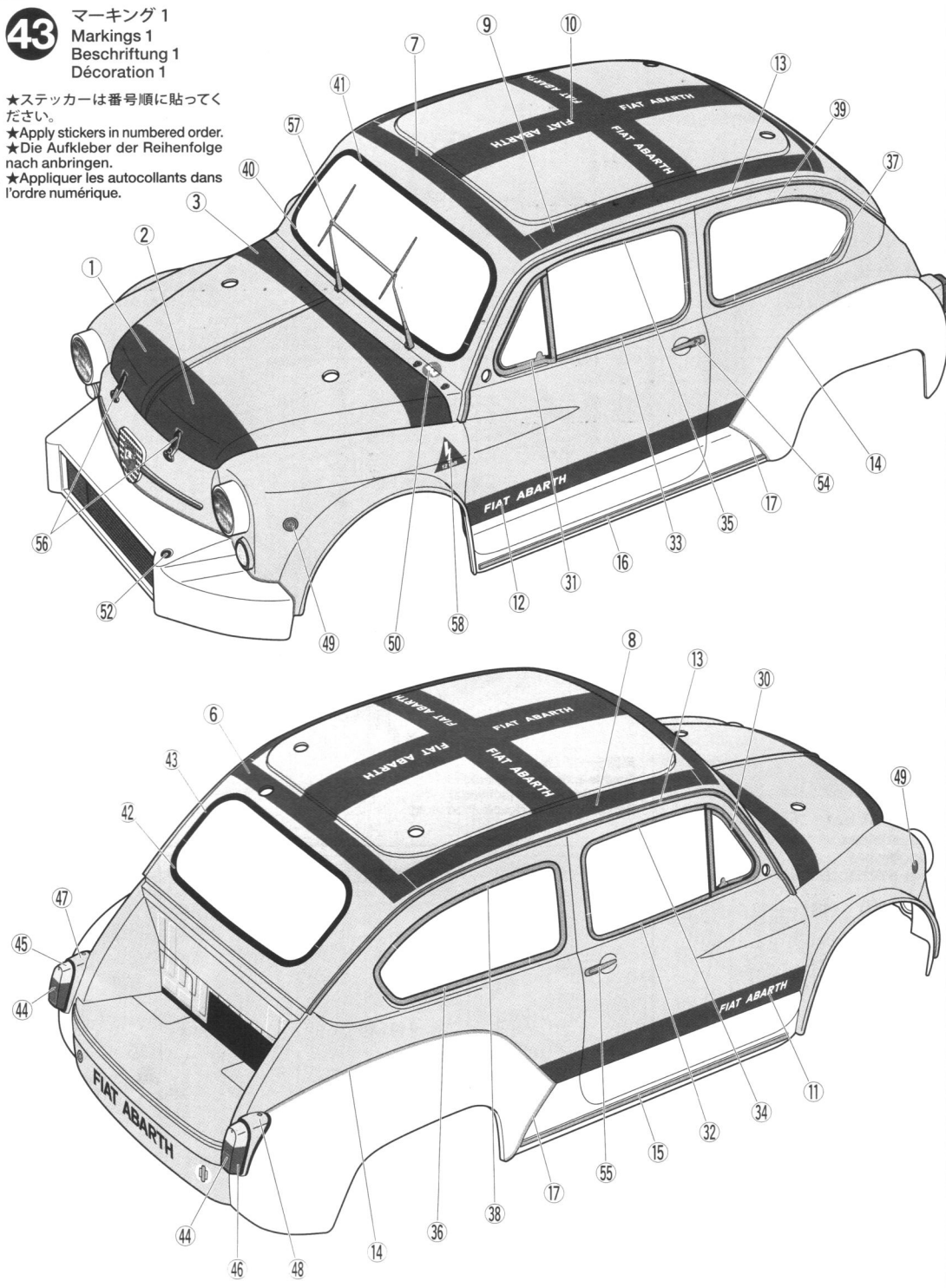
マーキング 1
Markings 1
Beschriftung 1
Décoration 1

★ステッカーは番号順に貼ってください。

★Apply stickers in numbered order.

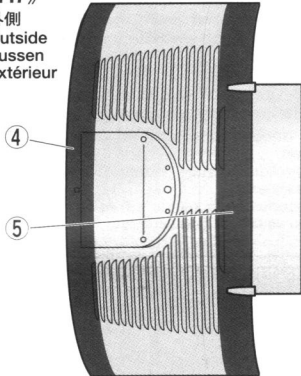
★Die Aufkleber der Reihenfolge nach anbringen.

★Appliquer les autocollants dans l'ordre numérique.

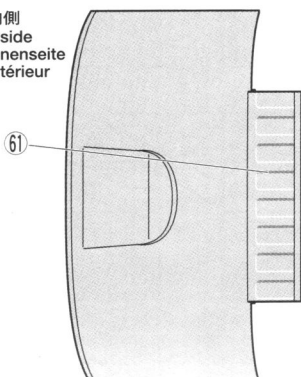


《H7》

外側
Outside
Aussen
Extérieur



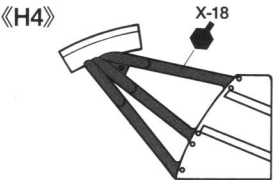
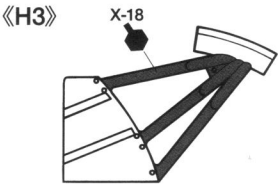
内側
Inside
Innenseite
Intérieur



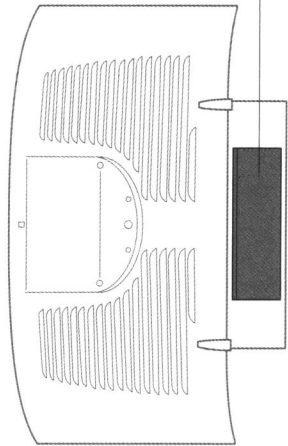
45

MD1
×2
ラバーブッシュ
Rubber bushing
Gummihülse
Bague en caoutchouc

MD2 ×2
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstecker (klein)
Epingle métallique (petite)

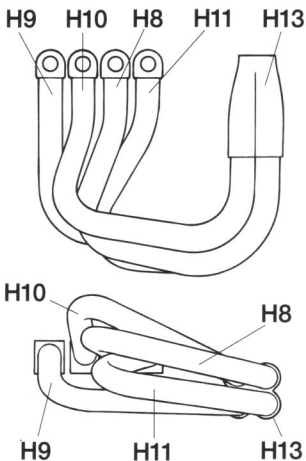


《H7》 両面テープ (黒)
Double-sided tape (black)
Doppelklebeband (schwarz)
Bande adhésive double face (noir)



46

《エキゾーストパイプ》
Exhaust pipes
Auspuffrohre
Tubes d'échappement

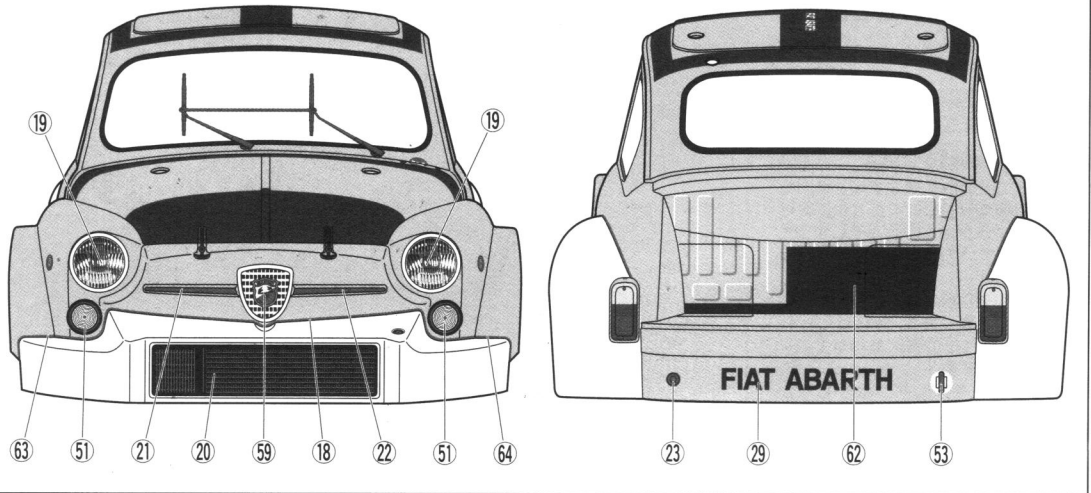


44

マーキング 2
Markings 2
Beschriftung 2
Décoration 2

★ステッカー (24 ~ 28) は 47 エンジンの組み立てで使用します。
★Stickers (24 to 28) are applied when assembling engine in step 47.
★Die Sticker (24 bis 28) werden beim Zusammenbau des Motors in Schritt 47 angebracht.
★Les stickers (24 à 28) sont apposés lors de l'assemblage du moteur à l'étape 47.

使わないステッカー ... (60)
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.

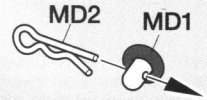
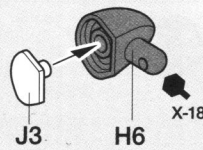


45

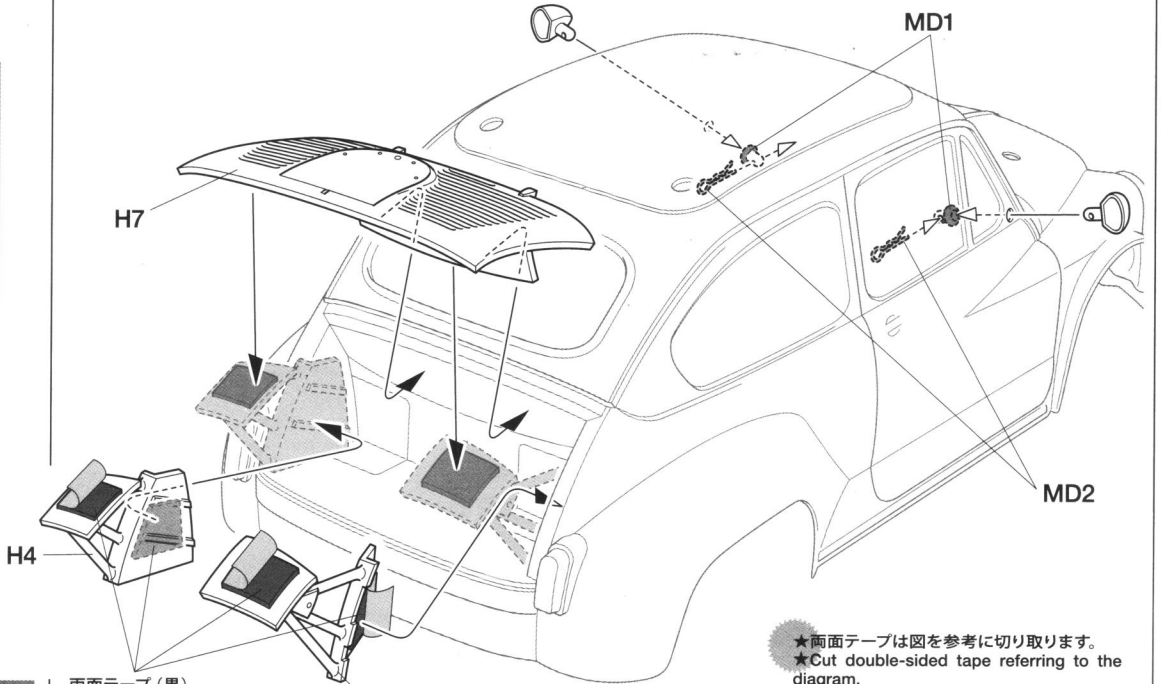
エンジンフードの取り付け
Attaching engine hood
Anbringung der Motorhaube
Fixation du capot

《サイドミラー》
Side mirrors
Rückspiegel
Rétroviseurs

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



★図の様にボディ内側で固定します。
★Secure from inside as shown.
★Wie gezeigt von Innen befestigen.
★Fixer de l'intérieur comme montré.

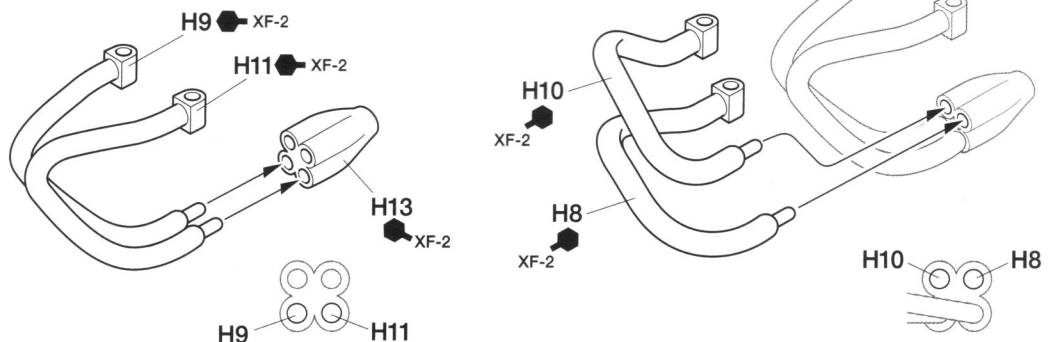


両面テープ (黒)
Double-sided tape (black)
Doppelklebeband (schwarz)
Bande adhésive double face (noir)

★両面テープは図を参考に切り取ります。
★Cut double-sided tape referring to the diagram.
★Doppelklebeband nach Diagramm zuschneiden.
★Découper de la bande adhésive double face en se référant au schéma.

46

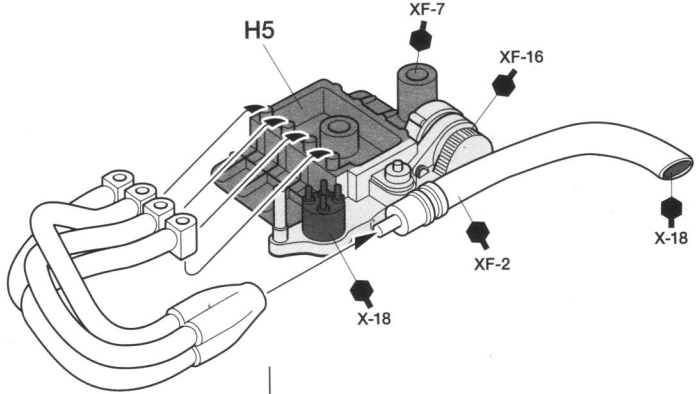
エキゾーストパイプの組み立て
Exhaust pipes
Auspuffrohre
Tubes d'échappement



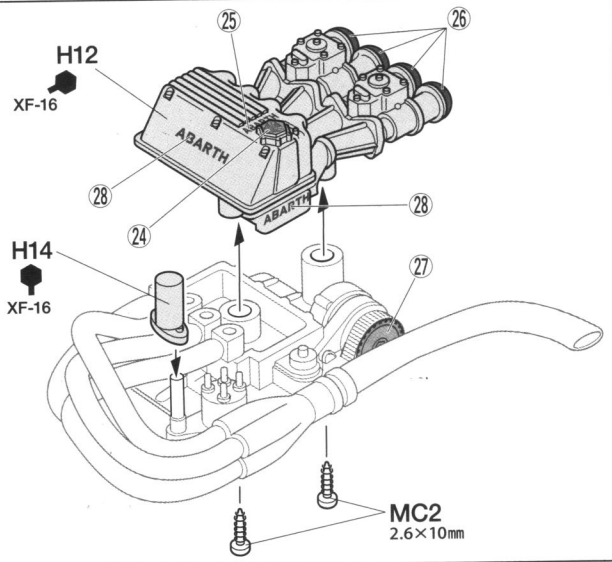
47

2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MC2
×2



47 エンジンの組み立て
Engine
Motor
Moteur

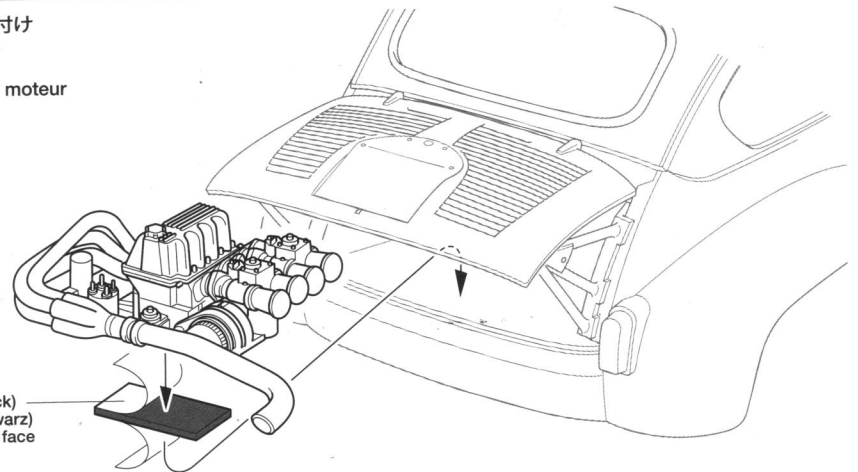


49

6mmスナップピン
Snap pin
Federstecker
Epingle métallique

MB5
×8

48 エンジンの取り付け
Attaching engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur



MOTOR & GEAR

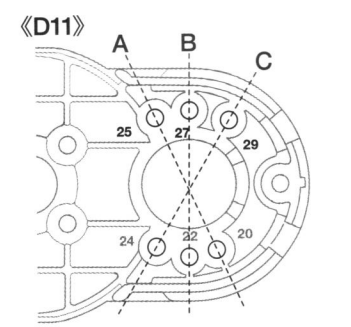
《ギヤ比の変更》
別売のピニオンギヤに交換する事でギヤ比を変えることが出来ます。ギヤの組み合わせによってモーターマウント(D11)への取り付け位置が異なります。下図またはD11上の数字を参考にしてください。

CHANGING GEAR RATIO
Change the gear ratio by using separately-sold pinion gears. Motor attachment points differ according to gear used. Refer to the illustrations and numbers on D11.

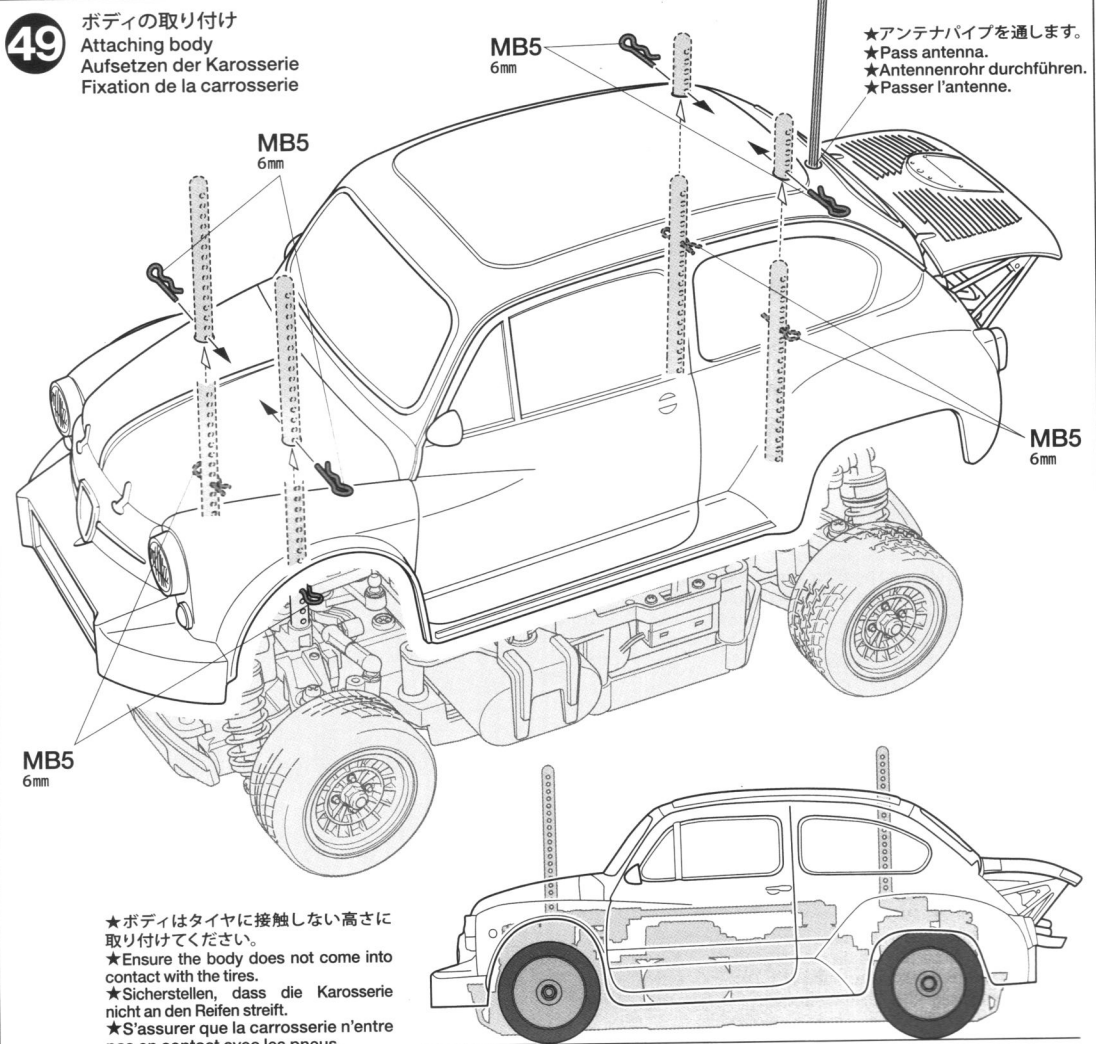
ÄNDERUNG DER ÜBERSETZUNG
Die Übersetzung kann durch die Verwendung separat erhältlicher Ritzel verändert werden. Die Befestigungspunkte ändern sich je nach Ritzel. Anleitung und Nummer auf D11 beachten.

CHANGEMENT DE RAPPORT DE TRANSMISSION
Changer le rapport de transmission en utilisant des pignons vendus séparément. Les points de fixation du moteur varient en fonction du pignon utilisé. Se reporter aux illustrations et aux numéros sur D11.

《540タイプモーターの場合》
When using Type 540 Motor
Bei der Nutzung eines 540er Motors
Si un moteur type 540 est utilisé



49 ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie



	ピニオンギヤ Pinion gear	スパーギヤ Spur gear	ギヤ比 Gear ratio
A	25T		6.76 : 1
B	27T	65T	6.26 : 1
C	29T		5.83 : 1

★キット付属のピニオンは29Tです。
★Kit standard pinion gear: 29T
★Bausatz-Standard Motortritzel: 29Z
★Pignon moteur standard du kit: 29T